

## الباب الأول

### مقدمة

#### الفصل الأول: خلفية البحث

مهارة اللغة مهمة لتسهيل التواصل . وظيفة اللغة هي أداة التواصل (Yusuf, 2016) . اللغة هي اهم مميزات الانسان و الاجتماعية ، فهي تدخل عنصرا اساسيا في تكوين المجتمع من خلال بناء علاقة الافراد فيما بينهم من جانب وبينهم وبين المجتمع من جانب اخر ، ولذلك توصف اللغة بانها احدى المكونات الاساسية في عملية اكتساب السلوك الاجتماعي للأفراد ، وعنصرا مهما من عناصر الحضارة كونها الوسيلة الرئيسة لتعامل الأفراد فيما بينهم .

قال Krach عن تعريف اللغة ،

*“Languages are sets of signs. Signs combine an exponent (a sequence of letters or sounds) with a meaning.”* (Kracht, 2018)

معني:

" اللغة هي نظام العلامة . علامة تجمع الأس (سلسلة من الحروف أو الأصوات) مع

المعنى . "

و قال الطائي ، تعد اللغة ارقى ما توصل اليه الانسان، وبوساطتها يتم وعي الانسان

للاشياء، فلا معرفة من غير لغة، ولا علم، لا فن ، لا ادب، ولا فلسفة ولا دين من غير لغة

، فهي ملتقى النشاطات الفكرية، البعيدة والقريبة في وجود الانسان (الطائي، ٢٠٠٩)

المجتمع يحتاجون إلى اللغة في كل مستوى ،المستوي الوطني و الدولي . يحتاجون اللغة الدولية لتواصل دولي هي اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة هي العربية والإنكليزية والفرنسية والصينية والإسبانية والروسية . وتعتبر الترجمتين النصية والشفهية الفورية من إحدى هذه اللغات إلى إحداها الآخر أمراً مهماً لعمل الأمم المتحدة، ذلك أنهما سبيل التواصل الواضح والموجز بشأن القضايا ذات الاهتمام العالمي .

وتقول الأمم المتحدة، في تعدد اللغات ، إنه يكفل مشاركة فعالة و متزايدة للجميع في سير عمل المنظمة، وكذلك فعالية أكبر ونتائج أفضل ومشاركة أكبر، وينبغي الحفاظ على تعدد اللغات وتشجيعه بإجراءات مختلفة داخل منظومة الأمم المتحدة ، بروح الإشارك والاتصال ، خاصة العربية و الإنجليزية .

اللغة العربية و الإنجليزية من منطقتين مختلفتين ، لذلك لديهما بعض الاختلافات ، ولكن لهما دور مهم في الدول . واللغتان سبب ما احرزه الانسان من تقدم ، ووسيلة ما ابداع من علوم ومعارف، فهما عون كبير على الرقي والتقدم ، وعدة صالحة لتوجيه الانسانية الى الكمال، وبهما نعرف تجارب السابقين وتتعض بحوادث الماضي . اذ ان اللغة ليست مفصولة عن الفكر ، وليست مجرد وعاء له . ولاهمية اللغة ، فقد اتجهت اليها العناية ، وانصبت عليها العديد من الدراسات ، وتهيأ لها ان تفيد من عدة علوم كعلم النفس وعلم الاجتماع وعلم ، الشفوية و المكتوبة في العربية أو الإنجليزية (الطائي، ٢٠٠٩) .

و تستعمل اللغة العربية في الشرق الأوسط ، مثل المملكة العربية السعودية واليمن وقطر وغيرها، في حين اللغة الإنجليزية تستعمل في الغرب ، مثل بريطانيا والولايات المتحدة . و

ايضاً تستعمل هتان اللغتان في العلوم وتاريخ الحضارة والأخبار القضايا الدولية و السياسة والاقتصاد والثقافة والأدب يستعملون اللغتين. لذلك ، كثير مجتمع يريدون لتعلم اللغتين .

و حَظِيَّتِ اللُّغَةُ العَرَبِيَّةُ بما لم تحظَ به آيَةٌ لُغَةٍ من الاهتمام والعناية ، وهذا أمرُ الله نافذٌ فيها ؛ لأنَّها لُغَةُ القرآن الكريم وهذا بدوره أعظم شرف وأكبر أهمية للغة العربية ؛ لأنَّ الله جلَّ جلاله اختارها من بين لغات الأرض ليكون بها كلامه الخالد الذي أعجز به من كان ومن سيأتي إلى قيام الساعة ، ولا يكونُ هذا الإعجاز إلاّ لكون هذه اللُّغة تحتمل ثقل الكلام الإلهي وقوَّة الخطاب الربّاني (الشوابة، ٢٠١٨) .

و قل الله تعالي في القرآن الكريم في سورة يوسف الآية ٢ "إنّا أنزلناه قرآنا عربيا لعلكم تعقلون"

لذلك، تصبح اللغة العربية مهمة جدا بالنسبة لأمة إندونيسيا كعضو في الأمم المتحدة ، فضلا عن دولة ذات أغلبية مسلمة ، كما أقامت علاقات وثيقة مع البلدان العربية . إن وجود هذه المصالح يجعل اللغة العربية من جميع جوانبها ممكنة ومجدية للدراسة .

كما اللغة الإنجليزية المشهورة . أصبحت اللغة الثانية في بعض الدول غير الناطقين بها ، مثل ماليزيا . الإنجليزية احد من دروس في مناهج الاندونيسيا ، حتى أكثر إلزامية فرضت بالمقارنة مع اللغة العربية ، لأنهما هي لغة الاتصالات العالمية تستخدم على نطاق واسع . ويجب ان يدرس على المسلمين إذا كانوا لا يريدون تهميشهم من الرابطة العالمية .

هذه هي أهمية اللغتين للمسلمين أو المجتمع العام . يجب علي الطلاب ان يدرسوا اللغتين لإستمرت كفاح الدولة ، تعمق علومها ممتزة مكتوبة باللغتين . و لكن هناك مشكلات في تعليم اللغتين .

وجد مجتمع مشكلات خاصة كثيرة في التعليم اللغوي هي تجميع الكلمات ، أقسام الكلمة في اللغة العربية و *Parts of Speech* في اللغة الإنجليزية . أقسام الكلمة هي واحدة من المواضيع الرئيسية التي بحث علماء اللغة دائما ، لأنها أصبح الموضوع الرئيسي في قواعد اللغة . ومن ناحية أخرى ، لا يمكن إنكار أن هناك عدد من وجهات النظر المختلفة عن كلمة بين الشخصيات اللغوية (Haeruddin, 2010) .

اختلافات في تجميع الكلمات بالعربية والإنجليزية يتضح باختلافات في مفهوم الصفات ، وبعبارة "النعته" في اللغة العربية و "adjective" في اللغة الإنجليزية . ليس علي الشروط فحسب ، ولكن المفاهيم والتصنيف والتمييز أيضاً . ومع ذلك ، معادلة اللغتين ضروري أيضا في التحليل .

ملاحظة الاختلافات في الأمثلة الثلاثة التالية ،

١ . المثال الأول

العربية	الإنجليزية
كتاب كبير	<i>A Big book</i>

كان إختلاف المثال الأول موجود في الصفات المستخدمة . تضع صفة اللغة العربية "كبير" بعد كلمة موصوف "كتاب" ، بينما تضع كلمة صفة الإنجليزية "big" قبل كلمة موصوف "book" .

## ٢. المثال الثاني

العربية	الإنجليزية
القلم جميل جدا	<i>The pen is very nice</i>

في المثال الثاني ، هناك بعض الاختلافات . أولاً ، يتم وضع الصفة العربية "جميل" بعد كلمة "قلم" ، بينما يتم وضع الصفة الإنجليزية "nice" قبل كلمة "pen" . بالإضافة إلى ذلك ، فإن استخدام "جدا/very" المعلومات ، تضع اللغة العربية كلمة "جدا" بعد صفة "جميل" ، بينما تضع الإنجليزية كلمة "very" قبل الصفة "nice" . أما بالنسبة للمعادلة ، أي استخدام الحرف "ال" و "The" لإظهار أولاً .

## ٣. المثال الثالث

العربية	الإنجليزية
طالب ذكي/طالبة ذكية	<i>A Smart student</i>

في المثال الثالث ، يكون الاختلاف الأساسي إلا وضع الصفة ، و هو الجنس . هناك التمييز بين الرجال والنساء في الأمثلة العربية . الصفات تناسب ، لذلك هناك صفتين ، وهما "طالب" لمذكر بالصفة "ذكي" و "طالبة" لمؤنث بالصفة "ذكية" . الإختلاف هو في الحرف "ة" . بينما في المثال الإنجليزي ، استخدمت صفة واحدة فقط تنطبق على جميع الرجال والنساء .

لذلك ، وبناءً على بعض الاختلافات في الأمثلة الثلاثة الهامة ، من الضروري مواصلة الدراسات حول مفهوم الصفات لتسهيل وتحسين جودة الفهم اللغوي ، خاصة العربية و الإنجليزية .

و من رثية ان الطلاب عن التعليم اللغوي عما كانت صعوبة . هذه مشكلة طلبت حلا . دور أساتذ و علماء اللغتين مهم لهذه المشكله . والجهود التي يمكن بذلها في شكل شراء مراكز التدريب ، و وسائل اللغة ، وتعليم اللغة ، والدورات ، و كتب سهلة و المنهجية . ولا يزال هذا الأمر نادرا ، وخاصة باللغة العربية .

وفي المسائل ، تردى الباحثة أن هذا بحث يفيد في تعلم لغوية خ بدراسة تحليلية تقابلية . واستنادا إلى هذه الاعتبارات ، أراد الباحثة ان تدرس التحليل تقابلية كموضوع للكتاب أطروحة بعنوان " النعت في اللغة العربية و *Adjective* في اللغة الإنجليزية (دراسة تحليلية تقابلية) " التركيز على إختلاف و تشابة النعت (*adjective*) .

## الفصل الثاني: تنوع المسائل

بناء على خلفية البحث ، يمكن تحديد بعض الأسئلة الرئيسية في هذا البحث على

النحو التالي:

١ . العربية والإنجليزية لهديهما هيكل نحوية مختلفة جدا

٢ . نعت في اللغة العربية و *adjective* في اللغة الإنجليزية مختلف

### الفصل الثالث: تحديد المسائل

بناء على تنوع المسائل، يمكن أن يكون مفهوماً أن هناك بعض الظواهر المتعلقة باللغتين العربية والإنجليزية، على حد الاختلاف و التشابه . خصوصاً في مفهوم أقسام الكلمة سيكون واسعة جداً . ولذلك، يجب على الباحثة الحد من المشكلة بحيث يمكن أن تكون المناقشة أكثر فعالية وأكثر استهدافاً . المشكلة الرئيسية في هذه الدراسة تقتصر فقط على مشكلة عن النعت ، هي النعت في اللغة العربية و *Adjective* في اللغة الإنجليزية (دراسة تحليلية تقابلية) .

### الفصل الرابع: مسائل البحث

بناء على تحديد المسائل ، فصيغة المشاكل الرئيسية لهذه الدراسة على النحو التالي:

- ١ . ما هو تركيب النعت في اللغة العربية ؟
- ٢ . ما هو تركيب *adjective* في اللغة الإنجليزية ؟
- ٣ . كيف إختلاف و تشابه بين أساليب النعت في اللغة العربية و *adjective* في اللغة الإنجليزية ؟

### الفصل الخامس: أهداف البحث

بناء على مسائل البحث، أخذ بعض فإن الغرض الأهداف من هذا البحث هم:

- ١ . لوصف تركيب النعت في اللغة العربية .
- ٢ . لوصف تركيب *adjective* في اللغة الإنجليزية
- ٣ . لتحليل تشابه و إختلاف بين أساليب النعت في اللغة العربية و *adjective* في اللغة الإنجليزية .

## الباب الثاني

### دراسة مكتبية

#### الفصل الأول: أساس النظرية

أساس النظرية هو مهم في كل بحث . و في التالي قدكة ، وشرح وأساس للتفكير في الأنشطة البحثية المضطلع بها . بناء على عنوان هذا البحث ، فإن العديد من الأسس النظرية التي تعتبر مهمة للمناقشة هي التحليل التقابلية، وعلم اللغة ، وأقسام الكلمة في اللغة العربية و *parts of speech* في اللغة الإنجليزية ، والصفات . وفيما يلي بيان أساس النظرية :

#### ١. تحليلية تقابلية

وقد ولد التحليل تقابلية نتيجة افتراضات بسيطة إلى حد ما . بدءا من الوعي ببعض الأخطاء الشائعة التي تظهر بانتظام ومنهجية من أجل زيادة عدد الطلاب . و يفترض معلمو اللغة ببطء أنهم يستطيعون التنبؤ بالأخطاء التي سيحققها معظم المتعلمين . من هذه الأخطاء ، تستمر الفرضيات . وسوف يكون المعلمون أكثر استعدادا للتعامل مع الصعوبات، ونتيجة لذلك ، يصبحون أكثر حكمة في قيادة جهود التعلم والتدريس (Sibai, 2014) .

ترجع أصول *C.A (Contrastive Analysis)* إلى القرن الثامن عشر عندما قارن ويليام جونز اللغات اليونانية واللاتينية باللغة السنسكريتية . وجد الكثير من أوجه الشبه المنهجية بين اللغات . في القرن التاسع عشر ، تم إجراء المزيد من البحوث حول المقارنات بين اللغات . في ذلك الوقت، كان التركيز على العلاقات الصوتية وتطور علم الأصوات، وتم دراسة التقابلية



اللغوية وتجميعها . لا تسمى هذه الدراسة التحليل التقابلية، ولكن دراسة اللغة المقارنة"  
(Keshavars, 2012) .

### أ. تعريف تحليلية تقابلية

في *Dictionary of Linguistics* ، بحث تعريف التحليل على الجملة التالية :

“*Analysis is the act or process of splitting something.*” (Pei, 2014)

" التحليل هو عملية العمل لإنهاء شئ "

و تعريف تحليل اللغة التقابلي في كتاب " في علم اللغة التقابلي " ،

"علم اللغة التقابلي (*contrastive linguistic*) هو التقابلي المقارنة بين لغتين ليستا

مشتركتين في أرومة واحدة" (يأقوب، ١٩٨٥)

و قال Fadyen في (Gesangi, 2009) ،

“*Contrastive analysis is the systematic study of a pair of languages with a view to identifying their structural differences and similarities*”.

المعنى:

"التحليل التقابلية هو منهجية البحث علي لغتين ، من أجل تحديد هيكل من الاختلافات

والمعادلة بينهما" .

و قال Keshavars ، التحليل التقابلية هو نظام لمقارنة هيكل الاختلافات والمعادلة بين

عدة لغات ، وعادة لأغراض الترجمة والتعلم (Keshavars, 2012) .

في تأكيد مسلية هذا الرئي أن التحليل التقابلية هو العمل الذي يحاول مقارنة B1

(اللغة الأولية) مع B2 (اللغة الثانية) لتحديد الاختلافات بينهما . و تكون الاختلافات وجدت

مؤسة بالصعوبات في تعلم اللغة (Masliah, 2015) .

بناء علي الآراء ، يمكن الاستنتاج أن التحليل التقابلية هو شكل التحليل الذي

يستخدم لبحث كائنات لغة مختلفة .

### ب. وظيفة و أهداف التحليلية التقابلية

ويهدف التحليل التقابلية لتحديد الاختلافات بين اللغتين أو أكثر من اللغات المقارنة

(Chesterman, 1998) . هناك نوعان من النهج في التحليل التقابلية ، وهما تحليل تباين تطبيقي

(*applied contrastive analysis*) و تحليل نقيض نقي (*pure contrastive analysis*). ويقارن

هذان النهجان لغتين ، وهما اللغتان الأولى والثانية ، ولكن مختلف في الغرض (Nur, 2016) .

و النوعان من التحليل التقابلية ، وهما تطبيقية ونقية . ويهدف التحليل التقابلية إلى

حل المشكلات التربوية ، في حين أن الأهداف المتناقضة البحتة لدراسة التصنيف اللغوي .

و هدف التحليل التقابلي هو إجراء مقارنة منهجية للجوانب الخفية للنظام ،

والصوت، والنحوي، والمفردات، ونظام الكتابة في اللغة (Jafr, 2018) .

## ٢. علم اللغة

### أ. تعريف اللغة

*Languages are formal systems used for human communication* (Helena, 2009)

المعنى:

" اللغة هي نظام رسمي يستخدم للتواصل بين الناس "

و قال الغلاييني ،

" اللغة: ألفاظ يعبرها قل قوم عن مقاصدهم " (الغلاييني، ١٩٩٥)

اللغة هي مجموعة من الرموز و الإشارات المستخدمة كأداة من أدوات المعرفة و التواصل الاجتماعي ، وهي من أهم وسائل التفاهم بين أبناء المجتمع في شتى مجالات الحياة، ودونها يصعب تطوير النشاط الإنساني المعرفي؛ لأنها ترتبط ارتباطاً عميقاً بأسلوب التفكير، وبشكلٍ عام تتطور اللغات وتتوَّع مع مرور السنوات، ويُمكن إعادة تاريخ تطوُّرها وبنائها من خلال المقارنة بين لغات أجدادنا ولغات أبنائنا، ومن خلالها يتمّ التعرف على هوية الجماعات السابقة، وتراثها ، وحالاتها الاجتماعية، والثقافية، والإنسانية، وللتعرّف على أهمّ المفاهيم القديمة المتعلقة باللغة إليكم هذا المقال (صوي، ٢٠١٧) .

و قال ناسوتيون ، أن اللغة هي أناصر الثقافي الذي يستخدم للاتصال بين الناس ، وأدوات الفكرة ، والتعبير عن المشاعر ، و مساعدة علوم الناس ، و مثال الدين و توحيد الأمة (Nasution, 2017) .

في اللغة العربية ، تسمى اللغة نفل التي هي سوزان مع "فُعَّة" وهي ما تعني "قول أو صوت" . و كذلك ، فإن اللغة ، حسب ابن جيني في (Fachrudin, 2017) ، واللغة هي الصوت الذي يتوسط المجتمع للتعبير عن غرضهم .

### ب. تعريف علم اللغة

علم اللغة أو علم اللغويّات هو العلم الذي يبحث موضوع اللغات الإنسانيّة ، بحيث يصفها ، ويدرسها، ويحللها ، حيث يتميز هذا العلم باتصاله الوثيق بالعديد من العلوم والجوانب الإنسانيّة الأخرى ، كعلم الاجتماع، والأنثروبولوجيا ، والنفس، والتربية ، والحاسوب وما إلى ذلك (مروان، ٢٠١٦) .

يعد مصطلح علم اللغة ترجمةً للمصطلح الإنجليزي *Linguistics* ، على أن هناك ترجماتٍ أخرى للمصطلح تضرعنا أمام مترادفات مختلفة لهذا المصطلح؛ منها : علم اللغة العام ، علم اللسان ، اللسانيات ، فقه اللغة ، اللغويات . ولكن ما اشتهر من هذه المصطلحات -خصوصاً عند اللغويين المصريين المحدثين هو علم اللغة (فاروق، ٢٠١٧) .

و علم اللغة هو العلم الذي يهتم بدراسة اللغة بأسلوب علمي، ويعرف أيضاً ، بأنه : تصنيف اللغة كموضوع من المواضيع العلمية، فيدرسُ بناء اللغة، وكيفية تركيب مفرداتها ، وتكوين الكلمات فيها ، ومعرفة الأصوات الخاصة بكل كلمة ، وطبيعة نطقها . لكل لغة من اللغات في العالم ، علم اللغة يهتم بدراستها ، وتوضيحها، حتى تصبح أكثر فهماً من قبل الأشخاص الذين يحرصون على تعلمها ، واكتشاف لغات جديدة ، تختلف عن لغتهم ، أو حتى يتمكن الإنسان من الحصول على معلومات أكثر عن لغته الأصلية (خضر، ٢٠١٦) .

علم اللغة هو العلم الخاص . كما قال سويوتي (Suyudi, 2018) ، لأنه بحث علماء

اللغة .

### ٣. أقسام الكلمة

#### أ. تعريف أقسام الكلمة

بالإضافة إلى فهم معنى أقسام الكلمة ، يجب على المرء أن يفهم مقدماً معنى الكلمة

نفسها .

تعريف الكلمة من *A Dictionary of Linguistics and Phonetics* :

“word” is unit of expression which has universal intuitive recognition by native- speakers, in both spoken and written language.” (Crystal, 2008)

المعني :

الكلمة هي وحدة التعبير التي لديها بديهية عامة الاعتراف من الناطق اللغة ، المنطوقة و المكتوبة .

و تتكون الكلمة في العربية ثالثا ، و هي إسم ، فعل و حرف التي من المنطقي

. (Arra'ini, 2015)

بالإضافة إلى ذلك ، قال أنعيم عن تعريف للكلمة على الجملة التالي:

" هِيَ اللَّفْظُ الدَّلُّةُ عَلَيَّ مَعْنَى مُفْرَدٍ بِالْوَضْعِ " (An'im, 2009)

و تعريف كلمة في معجم الإندونيسية (٢٠٠٨) ، الكلمة هي عنصر من اللغة

المنطوقة أو المكتوبة التي هي مظهر من مظاهر وحدة من المشاعر والأفكار التي يمكن استخدامها

في اللغة . تتضمن الكلمة العديد من الأشكال والوظائف والمعاني . لذلك، هناك تصنيف

الكلمات تسمى "أقسام الكلمة" . يتم تعريف أقسام الكلمة على النموذج أو الوظيفة أو المعنى

. (Apaarti.com, 2017)

بناء على هذا الفهم ، يمكن بحث أقسام الكلمة كفتة من الكلمات في وحدات لغوية

على أساس فئة الشكل والوظيفة والمعنى في النظام النحوي .

## ب. مفهوم أقسام الكلمة المفتوحة و أقسام الكلمة المغلقة

في نظام قواعد اللغة الإنجليزية ، وتنقسم اقسام كلمة إلى مجموعتين ، وهما أقسام الكلمة المفتوحة و أقسام الكلمة المغلقة . أقسام الكلمة المفتوحة هي مجموعة من الكلمات التي لا تقتصر أو واسعة جدا ، لأن هذه المجموعة مفتوحة لإضافة أعضاء جديد (Lempas, 2016) .

قال Chaer في (R. Ismayasari, 2016) ، أقسام الكلمة تنقسم إلى أحد عشر نوعاً من هم الأسماء، والأفعال ، الصفات والأحوال ، الضمائر ، حروف الجر ، الرقمي ، العطف ، مداخلات المفصلية ، والجسيمات . من بين الأنواع الإحدى عشرة من كلمات ، يجمع Chaer الكلمة إلى فئتين ، وهما أقسام الكلمة المفتوحة و أقسام الكلمة المغلقة .

ثم بينت إسمياساري ، أقسام الكلمة المفتوحة في وسائل مطبوعة وجدت أي نوع من الكلمة ، حيث (١) الاسم ، (٢) الأفعال ، و (٣) صفة (R. Ismayasari, 2016) .

## ت. مفهوم أقسام الكلمة في اللغة العربية

استناداً إلى مفهوم أقسام الكلمة المفتوحة ، فإن تجميع الكلمة في اللغة العربية هم فعل ، اسم وصفة ، حيث يتم "الصفة" مجموعة إلى كلمة "إسم" .  
أما إذا كان يعتمد على أقسام من الأشكال والوظائف والمعاني في النظام النحوي ، تُقسَم الكلمة إلى اسم و فعل و حرف ، وفيما يأتي تفصيل ذلك :

### ١. إسم

" هِيَ كَلِمَةٌ دَلَّتْ عَلَي مَعْنَى فِي نَفْسِهَا وَلَمْ تَقْتَرِنْ بِزَمَانٍ وَضَعًا " (An'im, 2009)

كمثل قول الغلاييني (١٩٩٥:٩)،

"الإسم هو ما دلَّ علي معنيّ في نفسه غير مقترن بزمان "

ثم بين أنعم إسم هو لفظ الذي يشير إلى أسماء ، و مكان ، و صفات ، أسماء الناس و الحيوانات ، ولا يشير إلى وقت / ساعة . هذا النوع من الكليمة هو واحد من فئات الكلمات العربية التي يمكن أن تعرف من خلال إسناد إياه ، من خلال خفض وتنوين ، و تدخل أليف لام وخفض (جرة) (Arra'ini, 2015) .

## ٢. فعل

"هِيَ كَلِمَةٌ دَلَّتْ عَلَيَّ مَعْنِي فِي نَفْسِهَا مُقْتَرِنَةٌ بِأَحَدِ الْأَزْمِنَةِ الثَّلَاثَةِ وَضَعًا" (An'im, 2009)

ثم بين أنعم ، فعل هو من كلمة تعبر معنيّ في نفسها مع إحدى الفترات الثلاث ، وهي الماضي ، الحال ، والاستقبال (Arra'ini, 2015) .

كمثل قول الغلاييني ،

"الفعل هو ما دلَّ علي معنيّ في نفسه مقترن بزمان " (الغلاييني، ١٩٩٥)

## ٣. حرف

"هِيَ كَلِمَةٌ دَلَّتْ عَلَيَّ مَعْنِي فِي غَيْرِهَا وَ لَمْ تَقْتَرِنْ بِزَمَانٍ وَضَعًا" (An'im, 2009)

كمثل قول الغلاييني عن حرف ،

"الحرف هو ما دلَّ علي معنيّ في غيره" (الغلاييني، ١٩٩٥)

ثم بين أنعم ، الحرف هو لفظ غير جدير بالثقة مصحوبا بعلامة الإسم و ليس علامة الفعل

، مثل: لم ، في ، و هل (Arra'ini, 2015) .

### ث. مفهوم أقسام الكلمة في اللغة الإنجليزية (*Parts of Speech*)

كمثل اللغة العربية ، تصنف اللغة الإنجليزية الكلمات علي الأشكال والوظائف والمعاني في

النظام النحوي ، وتسمى *Parts of Speech*.

*"The functions of reference, predication, and modification may be fulfilled through linguistic forms of various types. The most basic way to do this is probably by means of a phrase consisting of a single lexical element. The lexical elements of any particular language can be divided into different groups or classes, called parts of speech."* (Helena, 2009)

المعنى:

"وظيفة المرجعية ، الوعظ والتعديل يمكن ملؤها بأشكال لغوية من أنواع مختلفة . الطرق الأساسية للقيام بذلك ممكنة باستعمال تعبيرات تتألف من عنصر معجمي واحد . العناصر اللغوية يمكن تقسيمها إلى مجموعات أو فئات مختلفة ، تسمى *Parts of Speech*" و قال Schachter و Shopen في (Helena, 2009) ، *Parts of Speech* هو مصطلح

تقليدي تستعمل علي قسم الكلمة أو ليكسيم في اللغة المختلفة .

أقسام كلمة أو *Parts of Speech* لها معان ووظائف مختلفة في الجملة في ما يلي ، هي

*Noun, Verb, Adjective, Adverb, Pronoun, Conjunction, Preposition* ، و *Interjection*.

و بناء علي مفهوم أقسام الكلمة المفتوحة ، فإن جميع الكلمة في اللغة الإنجليزية إلي

ثلاثة ، فعل (*verb*)، اسم (*noun*) و صفة/نعت (*adjective*) .



#### ٤. النعت

النعت هي واحدة من أقسام الكلمة التي تصف مفهوم الصفة . تسمى "adjective" باللغة الإنجليزية و " نعت " او " صفة " باللغة العربية ، بما في ذلك مناقشة إلي "إسم".

بين الغلابيني عن مفهوم الصفات الفئة من الكلمة التي ذكرت بعد الأسم لشرح شئ ، أو مسائل أو المتعلقة بها .

"الإسم الصفة: ما دل علي صفة شئ من الأعيان أو المعاني, و هو موضوع ليحملُ علي ما يصف به." (الغلابيني، ١٩٩٥) .

في نفس التعريف جئت Kridalaksana بقولها في (Haeruddin, 2010) ، الصفة هي فئة من الكلمات التي تعمل على شرح الأسماء .

و تقليديا ، تعرف الصفات بأنها الكلمات التي تكشف عن جودة أو حالة علي إسم

(R. Ismayasari, 2016) .

و قال Dixon عن الصفة هي كلمة مختلفة بالأفعال والأسماء لأنها أكثر صعوبة في

التعرف عليها ولديها اختلافات كبيرة (Dixon, 2004)

## أ . نعت في اللغة العربية

### ١). تعريف النعت في اللغة العربية

تسم الصفات باللغة العربية " صفة " أو " نعت " . الغلاييني يصنف الإسم إلى ثلاثة عشر نوعًا ، وهي اسم موصوف (*qualified noun*)، اسم صفة (*adjective*)، اسم المذكر (*masculine noun*)، اسم المؤنث (*feminine noun*) اسم المقصور (*abbreviated noun*) ، اسم الممدود (*prolonged noun*)، اسم المنقوص (*defective noun*)، اسم الجنس (*appellative*)، اسم العلم (*proper noun*)، اسم الضمير (*personal pronoun*)، الأسماء الموصولة (*conjunctive pronoun*)، اسم الإشارة (*demonstrative pronoun*)، اسم الإستفهام (*interrogative pronoun*)، اسم الكناية (*antonomasia pronoun*)، اسم معرفة (*definite noun*)، اسم نكرة (*indefinite noun*)، اسم الفعل (*verbal noun*)، و الصوت (*onomatopoeia*) (الغلاييني، ١٩٩٥) .

و قال نعمة في كتاب ملخص قواعد اللغة العربية ، بناء علي الإسم معرب ، تنقسم الأسماء إلى ثلاث فئات هم الإسم المرفوع ، الإسم المنصوب ، و الإسم المحرور . و في الكتاب ، تنقسم صفة الي الإسم المرفوع ، خاصة الي تكمل اسم المرفوع ( التابع للإسم المرفوع ( . ( النعمة، .... ) .

التابع للإسم المرفوع: وضحنا فيما سبق الحالات الست التي يكون فيها الاسم مرفوعا . و يكون الاسم أيضا مرفوعا إذا كان تابعا لاسم مرفوع . و التوابع كلمات تتبع ما قبلها في الإعراب فتكون مرفوعة أو منصوبة أو مجرورة تابعا لما قبلها . و التوابع أربعة هي : النعت - العطف - التوكيد - البدل . النعت تابع يدل علي صفة في إسم قبله . مثل : جاء الرجال الفاضل : الفاضل نعت لرجال مرفوع بالصفة لأنه تابع لاسم مرفوع .

بناء علي الإقتباس ، تنقسم اسم مرفع الي أربعة ، و هم النعت ، العطف ، التوكيد و البدل . سيتم مناقشة أحدها في هذه الدراسة ، وهي النعت او الصفة . وظيفة الصفة في اللغة العربية هي كانت تابع الإسم أو اسم قبلها في الجملة . كمثل المثل ، " جاء الرجال الفاضل " ، عندئذ كلمة النعت هي الفاضل و كلمة منعت هي الرجال . كلمة الفاضل يمكن أن تعمل إذا قرنت بكلمة اسم .

و أما التعريف الذي عبر عنه أنعيم ، هو في جملة التالي :

" النعت تابع للمنعوت في رفعه و نصبه و خفضه و تعريفه و تنكيهه تقول قام زيد العاقل و رأيت زيدا العاقل و مررت بزيد العاقل . "

و الأمثال الآخر في الجدول التالي :

نعت	إسم	تجميع
		" إسم (مذكر) + نعت "
كبير	كتاب	كتاب كبير
صغير	كتاب	كتاب صغير
جديد	كتاب	كتاب جديد
جميل	كتاب	كتاب جميل
سيئ	كتاب	كتاب سيئ

## ٢). تخصص النعت باللغة العربية

بناء علي شرح سامين ( ٢٠١٦ ) عن الصفة ( نعت ) ، هناك العديد من تخصص

الصفات التي يمكن تطبيقها على عدة لغات ، بما في اللغة العربية ، بما في ذلك ما يلي :

١. إعطاء الصفات معلومات مقارنة باستخدام الكلمات التالية :

- أكثر ( مثال: كتابي أكثر من كتابه )

- أقل ( مثال: كتابي أقل من كتابه )

٢. إعطاء الصفات معلومات التعزيز بالكلمات التالية :

- جدا ( المثال: الكتاب جميل جدا )

٣. إعطاء الصفات بحرف التالي :

- " لا/ليس " ( المثال : ليس غالي ) . (Cah, 2016)

أما علي رأي خير الدين ( ٢٠١٠ ) ، هناك خاصيتان للصفات العربية ، كما في

النحو التالي :

١. يمكن أن يرافقها كلمة " جدا "

الأمثال :

رأيت البيت الكبير جدا

الكتاب الذي قرأتها جميل جدا

أنا أشتري سيارة غالية جدا

٢. وظيفتها هي متمم الإسم

رأيت البيت الكبير

أنا أشتري سيارة جميلة

### ٣). تصنيف النعت في اللغة العربية

#### ١) نعت حقيقي

هو ما يُبينُ صفتاً من صفات متبوعه (An'im, 2009)

وهو ما يوضح المنعوت بذكر صفة من صفاته (تعليم العربية) .

#### ٢) نعت سبي

هو ما يُبينُ صفتاً من صفات ما له تَعَلُّقٌ بِمَتَّبِعِهِ وَاِرْتِبَاطٌ بِهِ (An'im, 2009)

وهو ما يوضح المنعوت بذكر صفة فيما يتعلق به (تعليم العربية) .

و بينت سعيد في رسالتها (Said, 2004) عن الصفة و نوعها التي تنقسم الي أربعة

أنواع ، هم اسم الفاعل ، اسم المفعول ، صفة مشبة ، و اسم التفضيل . و شرحهم هو

ما يلي :

#### أ) اسم الفاعل

اسم الفاعل هو اسم مشتق من الفعل المبني للمعلوم يهدف الدلالة على وصف من

قام بالفعل أو اتصف به بمعنى الحدوث ، واسم الفاعل نوعان : اسم الفاعل من الفعل

الثلاثي ، واسم الفاعل من الفعل غير الثلاثي ، وقد يأتي اسم الفاعل مفرداً مؤنثاً أو

مفرداً مذكراً أو مثنى مؤنثاً أو مثنى مذكراً أو جمعاً مؤنثاً أو جمعاً مذكراً أو جمع تكسير ،

أو قد تلحقه الضمائر أو أل التعريف . (بواسطة، ٢٠١٨)

## ب) اسم المفعول

اسم المفعول هو اسم مشتق من حروف الفعل المتصرف للمجهول ويدل على من وقع عليه فعل الفاعل ، ويُصاغ اسم المفعول من الفعل الثلاثي أو غير الثلاثي . (محرم، اسم المفعول نوعان، ٢٠١٧)

و تعريف الآخر ، اسم المفعول اسم مشتق من مصدر الفعل المبني للمجهول للدلالة على ما وقع عليه الفعل (البحر، ٢٠١٨) .

## ت) صفة مشبهة

الصفة المشبهة هي اسم مشتق من الفعل الثلاثي اللازم للدلالة على معنى اسم الفاعل على وجه الثبوت. مثل: حسن، وأحمر، وعطشان، وتعب، وكريم، وخشن، وبطل .  
و شرح الآخر ، هي اسم مشتق يدل على ثبوت صفةٍ لصاحبها ، نحو : جميل الصورة ، ابيض اللون حسن العينين ، حلو الابتسامة ، عريض الخد . قد تكون بعض الصفات المشبهة تزول سريعاً لكنها تتكرر كثيراً ، وقد تكون ثابتة لا تزول ، لكنها تزول ببطء ، مثل : ( فرح ، ضجر ، بطيء ، سريع ) فلا فرق في دلالتها على دوام الملازمة بين أن يكون الدوام مستمراً لا يتخلله انقطاع مثل : ( طويل ، قصير ) ، أو أن يتخلله انقطاع أحياناً نحو : ( سريع وبطيء ) ، فهذا الانقطاع لا يخرج الصفة عن أنها في حكم الملازمة لصاحبها إلا إنها من عاداته الغالبة عليه . (حسن، ٢٠١٧)

و الصفة المشبهة باسم الفاعل هي صفة مشتقة من مصدر الفعل اللازم لتدل على

معنى ثابت في الموصوف . (البحر، ٢٠١٨)

#### ٤) اسم التفضيل

##### ”أفعل *Comparative adjective*: ‘af’al“

*Arabic adjectives derived from Form I trilateral roots inflect form the comparative through a pattern shift. No matter what the original or base pattern of the adjective, the comparative pattern shifts to (‘af’al). That is, it does not take nunation or kasra in its indefinite form. Note also that the initial hamza of this pattern is hamzat al-qat’, that is, it does not elide. It is stable. (Ryding, 2005)*

##### المعني :

إن الصفة التي تأتي من الجذر العربي تغيير رسمي الثلاثي من خلال تغير أنماط من المقارنة . مهما كانت الأصلي أو النموذج الأصلي للصفة ، تغير نمط المقارن إلى ‘aCCaC’ أفعل . وهذا يعني أنه لم يأخذ المكاملة أو الكسرة في شكل لا يقتصر . لاحظ أيضا أن الهزمة في بداية هذا النمط هو حمزة آل القات " ، وهذا هو القول ، لا يتم تجنبها . أنها مستقرة .

تعريف الآخر عن إسم تفضيل ،

اسم التفضيل هو اسم مشتق من حروف الفعل الماضي الثلاثي على وزن (أفعل) ، ليدل على أن شيئين اشتركا في صفة معينة ولكن أحدهما زاد على الآخر . أو هو أسلوب يتم استخدامه لتفضيل شيء على شيء آخر في صفة ما ويُشتق من الفعل الماضي الثلاثي على وزن ( أفعل) . (محرم، دروس، ٢٠١٧)

و اسم التفضيل هو اسم يدل على أن شيئين اشتركا في أمر واحد إلا أن

أحدهما زاد على الآخر في هذا الأمر ، ويكون على وزن ” أفعل ” . (البحر، ٢٠١٨)

## ب. *Adjective* في اللغة الإنجليزية

### ١). تعريف *adjective* في اللغة الإنجليزية

صفة أو *adjective* في اللغة الإنجليزية هي فئة واحدة من أقسام الكلمات . على

عكس اللغة العربية التي تصنف الصفة إلى أسماء أو اسم صفة ، فهي واحدة من ثماني

فئات من الكلمات باللغة الإنجليزية تسم *Parts of Speech* .

*“Adjectives are a secondary cognitive, lexical, and grammatical category in a number of respects. Semantically, they tend to adjust their meaning to that of a head noun, which means that the same adjective may have very different interpretations in combination with different nouns (e.g. big mouse vs. big elephant). Syntactically, adjectives are typically dependent on nouns, as indicated by the two major syntactic positions they occupy, predicate heads and NP modifiers. In many languages, adjectives agree with head nouns in inflectional properties (number, gender, case, definiteness), particularly when they serve as modifiers within a noun-phrase. In addition, their less robust status is indicated by fuzzy boundaries with other categories, particularly with adverbs, but also with nouns and verbs. Adjectives are not a universal category, as some languages map properties to nouns and some to verbs.” (Elena Tribushinina, 2014)*

المعني :

الصفه هي فئة المعرفية ، والمعجمية ، النحوية والثانوية في عدد من النواحي . لغويا ،

وهذا يعني أنها تميل إلى ضبط مع اسم الرئيسي . مما يعني أن نفس الخصائص قد

يكون هذا التفسير الذي يختلف كثيرا في الجمع بين كائنات مختلفة، كما هو مبين

من قبل اثنين من علم النحو الرئيسي المعارض التي يشغلونها ، المسند الرئيسي



والتعديل . في العديد من اللغات ، تتفق الصفات مع الأسماء مقوس الخاصية الرئيسية (العدد والجنس ، الحالة ، اليقين ) ، وخاصة عندما يكون بمثابة المعدلات في العبارة اسما. بالإضافة إلى ذلك ، أقل كثافة الحالة المشار إليها بواسطة خط مع الفئات الأخرى ، لا سيما مع ظرف ، ولكن أيضا مع الاسم والفعل . كان اسما هو ليس فئة عامة ، وبعض الخرائط لغة لهم في الاسم والفعل " (Elena Tribushinina, 2014)

تعريف بسيط لطبيعة الإفصاح عن *adjective* في **Your Dictionary** ،

*"The simplest definition of an adjective is that it is a word that describes or clarifies a noun. Adjectives describe nouns by giving some information about an object's size, shape, age, color, origin or material (Your Dictionary, 2018).*

تعريف الصفة الأكثر بسيطة هي الكلمة التي تصور أو تصف اسما . الصفات

تصف الأسماء عن طريق تقديم بعض المعلومات حول الكائن الحجم والشكل والعمر أو

اللون أو الأصل، أو المواد. (Your Dictionary, 2018).

ويكشف تعريف الآخر :

*"An adjective is a part of speech which describes, identifies, or quantifies a noun or a pronoun. So basically, the main function of an adjective is to modify a noun or a pronoun so that it will become more specific and interesting. Instead of just one word, a group of words with a **subject** and a **verb**, can also function as an adjective. When this happens, the group of words is called an **adjective clause**." (Part of Speech, 2018)*

المعني :

الصفة هي كلمة تصف المجموعة، وتحديد اسم أو ضمير . ذلك أساسا ،  
والوظيفة الرئيسية من الصفات لتعديل اسم أو ضمير التي من شأنها أن تكون  
أكثر تحديدا ومثيرة للاهتمام . ليس فقط كلمة واحدة أو مجموعة من الكلمات  
مع الموضوع والفعل ، يمكن أن تعمل أيضا كصفة . إذا كان الأمر كذلك،

قالت الجماعة انها تسمى شروط الصفة . (Part of Speech, 2018)

المثال : *My brother, who is much older than I am, is an astronaut.*

في تلك الحالات ، شرط مسطر تعديل أو إضافة تعليقات توضيحية اسم "brother"  
بناء على بعض ما سبق ، فإنه يمكن الاستنتاج بأن الصفة في اللغة الإنجليزية  
يعمل على توضيح ، ملحق وتغيير معاني الكلمات، وخاصة الأسماء . ولذلك ، فإن  
صفة لا يمكن أن يقف وحده، ولكن يجب أن تستخدم مع أنواع أخرى من الكلمات ،  
وكذلك اسم (noun) سيتغير عندما تعطى صفة من قبل. وكمثال على ذلك من الصفة  
*book* غيرت معناها عندما يقترن مع عدد من الصفات المختلفة . يمكن أن ينظر إلى  
وظيفة تغيير شكل ومكانتها في المثال التالي :

نعت ( Adjective )	اسم ( Noun )	تجمع " Adjective + Noun "
<i>Big</i> كبير	<i>Book</i> كتاب	<i>Big Book</i> كتاب كبير
<i>Small</i> صغير	<i>Book</i> كتاب	<i>Small Book</i> كتاب صغير

<i>New</i> جديد	<i>Book</i> كتاب	<i>New Book</i> كتاب جديد
<i>Beautiful</i> جميل	<i>Book</i> كتاب	<i>Beautiful Book</i> كتاب جميل
<i>Bad</i> سيئ	<i>Book</i> كتاب	<i>Bad Book</i> كتاب سيئ

(٢). تخصص adjective باللغة الإنجليزية

تخصص النعت في اللغة الإنجليزية كمثل بالغات الأخرية ، ولكن استنادًا إلى

الخصائص وفقًا لموقع Belajar Bahasa Inggris Online ، هناك ثلاثة أشياء يمكن أن

تكون علامة على الشخصية ، بما في ذلك : (Belajar Bahasa Inggris Online)

١. قد تكون الصفة بسيطة (*dark, hot, young*) ، أو عبارات صفة ناتجة عن

مجموعة من الصفات كرتيس ومعدّل و / أو محدد .

الأمثال :

*very dark chocolate (modifier + adjective)*

*many young married couple (determiner + adjective)*

٢. قد تكون الصفة أيضًا قادرة على الانضمام إلى أقسام الكلمة أخرية لتكوين

كلمة جديدة تسمى *compound adjective* .

*adjective + noun - high-speed cameras*

*adjective + Past Participle - well-known authors*

*noun + adjective - oil-free products*

٣. قد تحتل الصفة مكاناً واحداً :

(Attributive) : وضعت قبل الإسم (beautiful girls)

(Postpositive) : وضعت وراء الاسم بين (someone special) linking verb

(Predicative) : وضعت بعد الاسم بين linking verb

( The lady is beautiful )

٣. تصنيف Adjective في اللغة الإنجليزية

العديد من المراجع واصفا توزيع الصفات ، ولكن يشير هذه الدراسة إلى تقسيم المصفة على أساس نظرية في AZ Bahasa Inggris (2018) ، كما يلي :

#### ١. Limiting Adjective (LA) / صفة تحديدية

صفة تحديدية "Limiting Adjective" هي صفة محدودة أو تسم الإشارة إلى كما تفرض طبيعة القيود المفروضة على الاسم ولا تشير إلى حالة أو الاسم . و ينقسم Limiting Adjective إلى الأقسام وهم Article ( المادة ) ، و Demonstrative Adjective ( اسم الإشارة ) ، و Possessive Adjective ( ملكية ) ، و Indefinite Adjective ( مبالغ غير محدد ) ، و Numeral ( الأرقام ) .

#### ٢. Descriptive Adjective (DA) / صفة وصفية

صفة وصفية "Descriptive Adjective" هي الصفة التي تعطي فكرة عن الشروط المذكورة اسما. هناك عدة أنواع من صفة وصفية تحتاج إلى معرفته .

و ينقسم *Descriptive Adjective* الى الأقسام و هم *Quality* ( جودة ) ، و *Size* ( حجم ) ، و *Age* ( عمر ) ، و *Temperature* ( درجة الحرارة ) ، و *Shape* ( شكل ) ، و *Colour* ( لون ) ، و *Nationality* ( جنسية ) .

### الفصل الثاني: البحوث السابقة

واستنادا إلى ملاحظات الباحث ، لم تكن دراسة معقدة لمقارنات أقسام الكلمة باللغتين العربية والإنجليزية في سياق كلية العلوم الإنسانية جامعة حسن الدين أو على أساس نتائج البحث عبر الإنترنت . ومع ذلك ، هناك العديد من الدراسات التي لها صلة ، من حيث أنواع تحليل البحوث ، و أهداف البحث ، وأنواع البحث . البحوث هم كما يلي :

#### ١ . خير الدين (٢٠١٠)

الرسالة " *Kelas Kata dalam Bahasa Arab* " هو شرط لإكمال ماستر-S2. في هذه الدراسة ، يشرح خير الدين على أقسام الكلمة في اللغة العربية ، من مفهوم أقسام الكلمة ، عملية صفة الكلمة ، إلى شرح تصنيف أقسام الكلمة العربية .

#### ٢ . أحمد سعيد (٢٠١٢)

" النعت في اللغة العربية و *adjektiva* في اللغة الإندونيسية " . في هذه الدراسة ، شرح أحمد سعيد عن النعت أيضا ، ولكن في اللغتين المختلفتين ، و هما العربية و الإندونيسية .

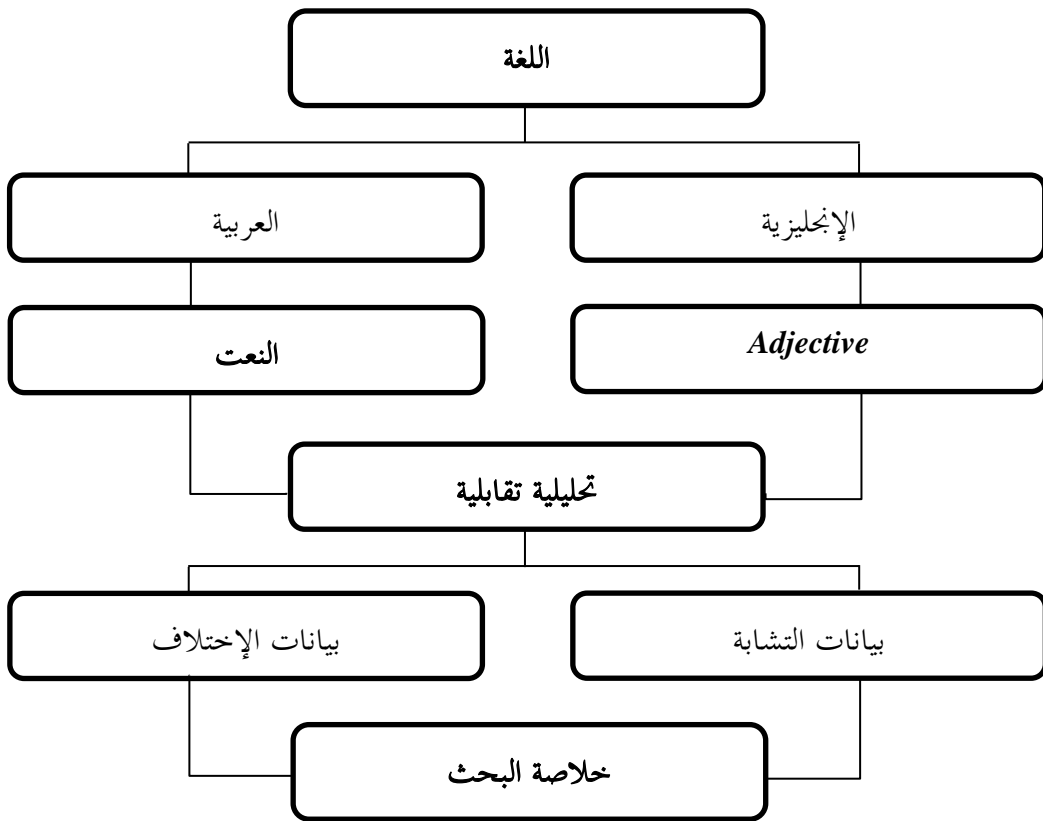
#### ٣ . يسمالينا (١٩٩٨)

*Fi'il Mudhari' Istiqbal dalam Bahasa Arab dan The Future Tense dalam Bahasa Inggris (Suatu Analisis Kontrastif)*

استخدم البحوث الثالثة التحليلي التقابلية في اللغة العربية والإنجليزية . و تكتسب الباحثة الشروح عن التحليل التقابلي ، خاصة علي الاختلافات و المعادلة بين اللغة العربية و الإنجليزية .

### الفصل الثالث: تصميم الفكرة

جعل تصميم الفكرة بحوث واضحة . و لذلك، يحدد الباحثة مرحلة البحث ، بدءا من تحديد البيانات إلى نتائج البحوث . تصميم الفكرة هو كما يلي :



## الباب الثالث

### مناهج البحث

#### الفصل الأول: مناهج البحث

“*Penelitian kualitatif digunakan untuk memaparkan suatu fenomena secara detail. Sedangkan penelitian kuantitatif digunakan untuk menguji suatu teori, mengembangkan suatu teori dan mengolah suatu teori, biasa dalam penelitian (R & D) digunakan pengumpulan data baik secara kualitatif maupun kuantitatif. sedangkan dalam penelitian aksi digunakan untuk mengubah suatu budaya atau perilaku*”. (Baso, 2016, pp. 62-85)

المعنى :

"أن البحث النوعي يستعمل لشرح الظواهر بالتفصيل . و أما البحث الكمي فيقوم باختيار صحة النظرية وتطويرها وتحليلها ، و في هذا البحث يستعمل أيضا منهج جمع البيانات ، سواء كانت نوعية وكمية . و البحث العملي يستعمل لتغيير الثقافة أو السلوك" .

و هذا البحث هو البحث المكتبي (*library research*) ، وهو البحث الذي يستخدم مواد المكتبة كما البيانات الأساسي . بناء علي طريقة التحليل ، يتضمن هذا البحث البحث الوصفي (*descriptive research*) هو نوع من الأبحاث التي وصف الحقائق أو الظواهر في البيانات . و بناء علي نوع البيانات ، فهذا البحث هو البحث النوعي (*qualitative research*) وهي دراسة تستخدم البيانات النوعية .

#### الفصل الثاني: منهج تجمع البيانات

وكما أوضحت سابقا أن بيانات هذه البحث هي البيانات المكتبية النوعية ، فإن طريقة جمع البيانات المستخدمة هو طريق الإستماع تشير إلى ماهسون (٢٠٠٧) . الطريق هو

طريق لجمع البيانات من الاستماع باستخدام اللغة . و التقنية المستخدمة هي تقنية الكتابة أو توثيق البيانات اللغوية ثم كتب البيانات .  
و الطرق المستخدمة هم ما يلي:

- ١ . الاقتباس المباشر هو اقتباس من مواد القراءة ثم تغيرت صياغة الجملة .
- ٢ . غير المباشر، أي فهم و تحليل المعنى أو جوهر فكرة ، ثم صياغتها في جملة أخرى ، ولكن مع المعنى والغرض المثل .
- ٣ . نظرة عامة ، هو قراءة بعض المراجع المتعلقة بالبحث ثم تلخيصها .

### الفصل الثالث: العدد الكلي و المختارات النموذجية

مجتمع هذه الدراسة هي الكتب والقواميس باللغتين العربية والإنجليزية . و عينة البحث هي النعت .

### الفصل الرابع : وسائل البحث

وتنقسم مرجع بيانات هذا البحث إلى قسمين : هما مرجع بيانات الأساسية و البيانات الثانوية.

أولاً: مرجع البيانات الرئيسية في هذا البحث هو كتب اللغة الإنجليزية والعربية مباشرة  
ثانياً: : مرجع الثانوية هو مراجع الآخر التي صلة بالبحث ، في شكل مطبوعة مثل تقارير أبحاث اللغة العربية والإنجليزية ، والمجلات اللغوية ، فضلاً عن وثائق ورقية مثل المواقع التي توفر المعلومات . واللغات العربية والإنجليزية على الإنترنت أو المكتوب .



## الفصل الخامس : منهج تحليل البيانات

إستخدمت الباحثة دراسة تقابلية في منهج تحليل البيانات بمراحل :

١ . مراجع البيانات

٢ . تصنيف البيانات

٣ . تحليل التشابه و الإختلافات

## الفصل السادس: خطوات البحث

استخدام هذه خطوات البحث خطوات وفقا لشكل التحليل المستخدم هو التحليل التقابلية . تبدأ طريقة التحليل مع جمع البيانات . James يحدد عمليتين أساسيتين في هذا التحليل ، وهما الوصف و التقابلي . و يتم استخدام أربع خطوات ، هو جمع البيانات ، صياغة عملية الوصف ، إضافة البيانات المطلوبة ، و صياغة المقارنة (James, 1980) .

و قال نور ، هناك أربع خطوات لمقارنة مكونات اللغتين القابلتين للمقارنة ، وهما (١) جمع بيانات أغراض البحث ، (٢) عرض مقارناتهما في نفس الوحدات اللغوية في لغات أخرى عن طريق نقل ، (٣) تحديد المتغيرات التباين الموجودة ، و (٤) أشكال التناقض في القواعد (Nur, 2016) .

وفيما يلي خطوات هذه الدراسة :

١. تحديد أغراض البحث .
٢. جمع البيانات المتعلقة بالغرض من البحث .
٣. وضع علامة على البيانات .
٤. تكتب البيانات .
٥. تصنيف وتحليل البيانات ، ثم تقابل بالنظرية الصلة لتحديد الاختلاف و التشابه بين اللغتين .
٦. تلخيص نتائج البحث .

## الباب الرابع

### نتائج البحث

#### الفصل الأول : تركيب النعت في اللغة العربية

##### ١. التصنيف

أ) تصنيف النعت في اللغة العربية بالنظر الي نوعه

١). نعت حقيقي

النعت	المنعوت (اسم)	الجملة
<u>الكرِيمُ</u>	الرجلُ	جاء الرجلُ <u>الكرِيمُ</u>
<u>الأديبُ</u>	زيد	جاء زيد <u>الأديبُ</u>

في المثالان ، بينت الكلمة " الكريم " واحدة من صفة الرجل و كلمة " الأديب "

واحدة من صفة زيد ، و هما يمكن ، سخي ، غني ، ذكي ، الخ .

أما حكم نعت حقيقي هو تابع المنعوتة ( موصوف ) في اعراب (رفع ، نصب ، و جار)

، أفراد ، تثنية ، جمع ، تعريف و نكيوة ، تذكير و تأنث .

المثال :

النعت	المنعوت (اسم)	الجملة
<u>قائماً</u>	رجلاً	رأيتُ رجلاً <u>قائماً</u>
<u>قائمٍ</u>	برَجُلٍ	مررتُ برَجُلٍ <u>قائمٍ</u>

## ٢). نعت سبي

الأمثال :

الجملة	المنعوت (اسم)	النعت
جاء الرجلُ <u>الكرِيمُ</u> أبوه	أبوه	<u>الكرِيمُ</u>

في المثال ، الكريم ليس صفة الرجل نفسه، بل صفة لأبيه ومن ثم فهي صفة غير مباشرة

توضح المنعوت بوصف ما يتعلق به وهو هنا أبوه .

الجملة	المنعوت (اسم)	النعت
جاء الرَّجُلُ <u>الحَسَنُ</u> خَطُّهُ	خَطُّهُ	<u>الحَسَنُ</u>

في المثال ، لا يبين الكلمة "الحسن" صفة "الرجل" ، ولكن وصفَ "خطه" التي إرتبط

ب " الرجل " .

و أما حكم نعت سبي هو واجب عليه ان تتابع منعوته ( موصوف ) في اعراب (رفع ،

نصب ، جار) ، تعريف و نكيرة . في حين وجود النعت واجب عليه لإفراد . ثم تأنث و تذكيره

تابع الفاعل . إذا الفاعل مؤنث فصفته تأنيث و إذا الفاعل مذكر فصفته تذكير كم مثل فاعله .

الأمثال :

الجملة	المنعوت (اسم)	النعت
جاء الرجلُ <u>الكرِيمُ</u> أبوه	أبوه	<u>الكرِيمُ</u>
جاء الرجلُ <u>الكرِيمَةُ</u> أمه	أمه	<u>الكرِيمَةُ</u>

٢). تصنيف النعت في اللغة العربية بالنظر الى تشكيله

### ١. اسم الفاعل

الأمثال :

الجملة	المنعوت	التعت (اسم الفاعل)
هذا رجلٌ ضاربٌ عبداً	رجلٌ	ضاربٌ من فعل "ضَرَبَ"
رأيتِ الطالبةَ الكاتبةَ	الطالبة	الكاتبةَ من فعل "كَتَبَ"
الي الخير تمسك برجلٍ هادٍ	رجلٍ	هادٍ من فعل "هدي"

بناء علي الأمثال ، تشكيل النعت من اسم الفاعل كمثل " هذا رجلٌ ضاربٌ عبداً " .

النعت "ضارب" هو تشكيل من الفعل "ضرب" .

### ٢. اسم المفعول

الأمثال :

الجملة	المنعوت	التعت (اسم المفعول)
عدلَ تاريخُ المؤتمرِ المُقرَّرِ عَفْدُهُ بِالْقَاهِرَةِ	المُؤْتَمَرِ	المُقرَّرِ
هذا الموظفُ مَحْبُوبٌ	الموظف	مَحْبُوبٌ
الطالبُ المُتَقَفُّ يُعْجِبُنِي	الطالب	المُتَقَفُّ

بناء علي الأمثال ، تشكيل النعت من اسم المفعول كمثل " هذا الموظفُ مَحْبُوبٌ " .

النعت هو " مَحْبُوبٌ " .

### ٣. صفة مشبهة

الأمثال :

الجملة	المنعوت	النعته (صفة مشبهة)
الحسن الخلق <u>محبوب</u>	الخلق	<u>محبوب</u>
الصبي <u>فطن</u>	الصبي	<u>فطن</u>
الأستاذ <u>كريم</u>	الأستاذ	<u>كريم</u>

بناء علي الأمثال ، تشكيل النعت من صفة مشبهة كمثل " الحسن الخلق محبوب " .

النعته هو " محبوب " .

(٤) . اسم التفضيل

الأمثال :

الجملة	النعته (اسم التفضيل)
الدرس الأول <u>أسهل</u> من الدرس الثاني	<u>أسهل</u>
بيت محمد <u>أكبر</u> من بيتي	<u>أكبر</u>
إبراهيم <u>أفضل</u> من خالد	<u>أفضل</u>

بناء علي الأمثال ، تشكيل النعت من اسم التفضيل كمثل " الدرس الأول أسهل من

الدرس الثاني " . النعته هو " أسهل " الذي تشكيل من النعت "سهل" .

## ٢. التغيير (Inflection)

أ) النعت بالنظر الي تعيينه (نكرة ومعرفة )

إستعمال " ال " في نعت لغة العربية

تنقسم الاسم من حيث الدلالة على المسمّى إلى قسمين : نكرة ومعرفة . النكرة هي الاسم الذي يدل على مسمّى عام (شائع غير معيّن) ، مثل : كبير ، صغير ، جميل . و المعرفة هي الاسم الذي يدل على مسمّى معيّن وتمتاز بأنها تقبل دخول الألف واللام : مثل : كبير/ الكبير ، صغير / الصغير . (تعليم العربية)

### ١. المعرفة

الأمثال :

الأمثال (إسم معرفة + نعت )	الإسم المعرفة
محمد <u>الذكي</u> ، هند <u>الجميلة</u> ، و الج .	الاسم العَلم
الطالب الذي جاء <u>مجتهدًا</u> ، و الج .	الاسم الموصول
الطالب <u>الذكي</u> ، العِلم <u>الصعب</u> ، و الج .	الاسم المسبوق بأداة التعريف
كتاب زيد <u>الكثير</u> ، كتابك <u>الجيد</u> ، كتاب النحو <u>الجديد</u> ، و الج .	الاسم المضاف إلى اسم معرف

تتبع النعت إلي تعيين معرفة كمثل محمد الذكي . يستعمل "ال" في "ذكي" لأنه تتبع في

معرفة المنعوت و هو "محمد" .

## ٢. النكرة

الأمثال :

نعت و منعوت	نعت	إسم ( منعوت )
رجل <u>قوي</u>	قوي	رجل
كتاب <u>جديد</u>	جديد	كتاب
بيت <u>قلم</u>	قلم	بيت
مكتبة <u>كبيرة</u>	كبيرة	مكتبة

تتبع النعت إلى تعيين نكرة كمثال رجل قوي . لا يستعمل " ال " في قوي لأنه تتبع

في نكرة و هو رجل .

ب) النعت بالنظر الي عدده

١). مفرد ومثني وجمع في اللغة العربية

يتميز الإسم في العربية الي ثلاثة أقسام بانظر الي عدده و هو المفرد ، و المثني ، و الجمع .

١. المفرد

هو ما دل علي واحد أو واحدة . و علامات إعراب الإسم المفرد هي الفتحة و الضمة و الكسرة .

مثل : المسلم المجتهد، الطالبة الناجحة .

٢. المثني

هو ما دل علي اثنين أو اثنتين مع زيادة ألف و نون أو ياء و نون . و علامات

إعراب الاسم المثني يرفع بالألف و ينصب و يجر بالياء .



مثل : المسلمان المجتهدان ، الطالبتان الناجحتان .

٣. الجمع

هو ما دل علي أكثر من اثنين أو اثنتين .

مثل : المسلمون المجتهدون ، الطالبات الناجحات .

٤. النعت بالنظر الي جنسه

ينقسم جنس النعت في العربية الي قسمين ، و هما مذكر ومؤنث . جنس النعت في اللغة

العربية يتبع الي الإسم ( منعوت ) ، إذا منعوته مذكر ، فهو مذكر و إذا منعوته مؤنث ،

فهو مؤنث . مثل : المعلم المتواضع (مذكر) ، المعلمة المتواضعة ( مؤنث ) .

٣. المواقف (Position)

مواقف النعت في اللغة العربية يكون بعد المنعوت و قبله كما في الأمثلة التالية :

١. بعد الإسم

- نعت حقيقي ( موصوف صفة )

المثل : الكتابُ الجديدُ ، الطالبةُ الجميلةُ

وقع "الجديد" و "الجميلة" بعد المنعوت و هما "الكتاب" و "الطالبة" .

٢. قبل الإسم

- نعت سبي

جاء الرجلُ الكريمُ أبوه

جاء الطالبُ الكرئمةُ أمه

وقع "الكريم" و " الكريمة" قبل منعوتهما "أبو" و "أم" .

#### ٤ . كلمة المقارنة ( اسم التفضيل )

اسم التفضيل : اسم مشتق من حروف الفعل الماضي الثلاثي على وزن (أفعل)  
؛ ليدل على أن شيئين اشتركا في صفة ، وزاد أحدهما على الآخر فيها كما يبين قبل  
هذا الفصل .

#### أركان أسلوب التفضيل

يتكون أسلوب التفضيل من ثلاثة أركان وهم

١ . المفضل : وهو الشيء الذي زادت فيه الصفة .

٢ . اسم التفضيل : وهو الصفة المشتركة .

٣ . المفضل عنه : وهو الشيء الذي قلت فيه الصفة عن المفضل

مثال :

أحمد أطول من محمد : وهنا يكون أحمد هو المفضل ومحمد هو المفضل عنه ، أما اسم  
التفضيل فهو كلمة أطول أي أن الصفة المشتركة بينهما هي الطول ولكن أحمد تفوق  
فيها .

الشمس أكبر من القمر : وهنا الشمس هي المفضل والقمر هو المفضل عنه، أما أكبر  
فهو اسم التفضيل أي أن الصفة المشتركة بينهما هي كبر المساحة ولكن الشمس زادت  
فيها الصفة .

## شروط صياغة اسم التفضيل

يأتي اسم التفضيل على وزن أفعل ونأتي به من الفعل الماضي الثلاثي مثل صغر وأصغر أو فضل وأفضل، ولكن هناك بعض الشروط في الفعل وهي:

١. أن يكون الفعل ثلاثياً ومثبتاً ( ليس منفياً ) .
٢. أن يكون الفعل تاماً ( ليس ناقصاً مثل كان وأخواتها أو كاد وأخواتها ) .
٣. أن يكون مبنياً للمعلوم وليس مبنياً للمجهول .
٤. أن لا يكون الوصف منه على وزن أفعل ومؤنثه على وزن فعلاء، مثل ( أحمر - حمراء ) أو ( أسود - سوداء ) في الدلالة على لون أو زينة أو عيب حسي ظاهر .
٥. أن يكون الفعل متصرفاً وليس جامداً مثل ( عسى - بئس - ليس ) .
٦. أن يكون الفعل متفاوتاً أي له درجات في الحدث مثل أكرم أي أنه يوجد من هو أكثر أو أقل كرمًا منه، أما ( مات - هلك - فني - ذهب ) فهي أفعال غير متفاوتة .

## الحالات التي يأتي عليها اسم التفضيل

١. مجرد من ( ال ) والإضافة : وفي هذه الحالة يلزم اسم التفضيل الإفراد والتذكير والتنكير، ويذكر المفضل عليه مجروراً بـ من، وفي هذه الحالة يُعرب اسم التفضيل خبراً.

مثال : الصدق أنجى من الكذب

٢. اسم التفضيل المقترن بـ ال : وفي هذه الحالة يطابق اسم التفضيل المفضل في الإفراد

والثنائية والجمع والتذكير والتعريف، ولا يُذكر المفضل عليه في الكلام .

مثال : الصادقان هما الأفضلان

٣. اسم تفضيل مضاف إلى نكرة : وفي هذه الحالة يلزم اسم التفضيل الإفراد والتذكير

والتنكير ويكون المفضل عليه ( المضاف إليه ) مطابقاً للمفضل في النوع والعدد،

وغالبا ما يعرب اسم التفضيل

في هذه الحالة خبراً.

مثال : هاتان البنتان أفضل بنتين

٤. اسم التفضيل المضاف إلى معرفة : وفي هذه الحالة يجوز أن يلزم اسم التفضيل الإفراد

والتذكير والتنكير أو أن يكون مطابقاً للمفضل كالمقترن بـ ال .

مثال : هن أفضل النساء أو فضليات النساء .

## الفصل الثاني : تركيب *Adjective* في اللغة الإنجليزية

### ١. التصنيف

نتقسم النعت في اللغة الإنجليزية الى قسمين ، و هما *Limiting Adjective* و *Descriptive Adjective* و الشرحهما كما يلي :

### ١. *Limiting Adjective (LA)* / صفة تحديدية

*Limiting Adjective (LA)* هو النعت المحدود . و يعطي تحديد الى الاسم و لا يهظر صفة الاسم . هناك عدد من النوع في هذا النعت و هو كما يلي :

أ) Article ( المادة )

Article (المادة)		
الأمثال	وظيفة	Adjective
<i>a bowl, a can</i> دعاء ، معلبة	على الكلمات التي لديها بادئة كلمة تتفق	A (أ / أُ)
<i>an artist, an action</i> فنان ، عمل	الكلمات التي لديها بادئة أحرف العلة	An (أ / أُ)
<i>The sun, the moon</i> الشمس ، القمر	التي تظهر الأجسام واحدة، مثل: الشمس	The (ال)

ب) Demonstrative Adjective ( اسم الإشارة )

Demonstrative Adjective (اسم الإشارة)		
الأمثال	وظيفة	Adjective
<i>This is my book</i> هذا كتابي	إظهار اسم مفرد قرب	This (هذه / هذا)
<i>These dolls are cute</i> هؤلاء الدمى طفل	إظهار الجمع اسم إغلاق	These (هؤلاء)
<i>That is whiteboard</i> تلك سبورة	إظهار اسم المفرد البعيدة	That (تلك / ذلك)
<i>Those pens are ours</i> أولئك أقلامنا	إظهار اسم الجمع البعيدة	Those (أولئك)

ت) Possessive Adjective ( ملكية )

Possessive Adjective (ملكية)		
الأمثال	وظيفة	Adjective
<i>He has stolen my doll</i> سرق دميتي	إظهار الملكية الأول	My

Please put your bag on the table! وضع حقيبتك علي المكتب من فضلك !	إظهار الملكية الثاني الشخص	Your
I didn't kick his leg لا أرفسُ رجله	إظهار الملكية الثالث الشخص الذكور	His
Tommy is trying to get her love تومي يحاول ان ينال حبها	إظهار الملكية الثالثة الشخص الأنثي	Her
Give back our books! ارجع كتابنا !	إظهار الملكية الأول الشخص الجمع	Our
John didn't take their pens yesterday لا تأخذ جون أقلامهم في أمس	إظهار ملكية ثالث شخص الجمع	Their
I have a pet and I love its cute eyes لدي حيوان أليف وأنا أحب عينه لطيف	إظهار ملكية الإسم او الحيوان	Its

(ث) *Indefinite Adjective* (مبالغ غير محدد)

<i>Indefinite Quantity</i> (مبالغ غير محدد)		
الأمثال	وظيفة	<i>Adjective</i>
How many student in the school? كم عدد الطلاب في المدرسة ؟	إلى الأسماء معدود أو يمكن حساب، وتستخدم في جملة سلبية و إستجواب	Many (كثير)
You don't have much money ما لديك المفلوس الكثير	إلى اسما لا يحصى أو لا يمكن أن تحسب، وتستخدم في جملة سلبية و إستجواب	Much (كثير)
Andy has bought a lot	إلى الأسماء معدود أو يمكن	A lot of (كثير)

of toys اشترى اندي كثير من اللعب	حساب، وتستخدم في جملة إيجابية	
Several polices come to his house جاء بعض الشرطة الي بيته	إلى الأسماء معدود أو يمكن حساب	Several (بعض)

### ج) Numeral (الأرقام)

كمثل : ٠ (zero) ، ١ (one) ، ٢ (two) و ٣ (three) و ٤ (four) ، ٥ (five) ٦ (six) إلخ كمثل : الأول (first) ، الثاني (second) ، الثالث (third) ، الرابع (fourth) ، الخامس (fifth) إلخ $1/2 = a\ half$ $1/3 = a\ third$ $1/4 = a\ fourth / a\ quarter$ $2/3 = two\ -third$ $2/4 = two\ -fourth$	<i>Cardinal Number</i> ( عدد الأشجار )	<b>Numeral</b> ( الأرقام )
	<i>Ordinal Number</i> ( عدد ترتيبي )	
	<i>Fraction Number</i> ( عدد جزء القاسم )	

### ٢. Descriptive Adjective (DA)

صفة وصفية هي النعت التي تبين صفة الإسم . هناك عدد من النوع في هذا النعت و هو  
كما يلي :

#### أ) Quality ( جودة )

good ( جيد ) ، Ugly ( قبيح ) handsome ( وسيم ) ، Bad ( سيئ ) ، وإلخ	التي تظهر جودة الإسم	Quality ( جودة )
---	----------------------	------------------

(ب) Size ( حجم )

big ( كبير ) ، narrow ( الضيق ) ، short ( قصيرة ) tall ( طويل ) ، ، وإلخ	التي تظهر حجم الاسم	Size ( حجم )
--	---------------------	--------------

(ت) Age ( عمر )

new (جديد) old ، (القديمة) ، ancient ، young (الشباب) ، ( ظلامي ) ، وإلخ	التي تظهر عمر الاسم	Age ( عمر )
---	---------------------	-------------

(ث) Temperature ( درجة الحرارة )

cold ( بارد ) ، hot ( حرارة ) ، warm ( دافئ ) ، وإلخ	التي تظهر درجة حرارة الاسم	Temperature ( درجة الحرارة )
--	----------------------------	---------------------------------

(ج) Shape ( شكل )

circle (جولة) ، triangle (مثلث) ، square (مستطيل) ، وإلخ	التي تظهر شكل الاسم	Shape ( شكل )
---	---------------------	---------------

(ح) Colour ( لون )

Brown ( البني ) ، gray ( الرمادي ) ، green ( الأخضر ) ، وإلخ	التي تظهر لون الاسم	Colour ( لون )
--	---------------------	----------------

(خ) Nationality ( جنسية )

Malaysian ( ماليزي ) ، Brazilian ( برازيلي ) ، Indonesian (اندونيسي) ، وإلخ	التي تظهر جنسية الاسم	Nationality ( جنسية )
--	-----------------------	-----------------------



التجميع بين صفة و إسم تسمى *Noun Phrase (NP)* ، ويحتوي على الصيغة الأساسية على النحو التالي :

اسم/ **LA + DA + Noun**

الأمثال :

المعنى	الأمثال
سيارة جديدة	<i>A new car</i>
الأمراة العجوزة	<i>That old woman</i>
رجال وسيمي	<i>My handsome guy</i>

بالإضافة إلى *Limiting Adjective (LA)* و *Descriptive Adjective (DA)* وهناك قسم

آخر من الصفات، و هما *Adjective Phrase (AP)* و *Adjective Clause (AC)* .

## ٢. التغيير (*Inflection*)

أ) *Adjective* بالنظر الي تعيينه

إستعمال "*The*" في نعت لغة الإنجليزية

إسم الذي يستعمل "*The*" قبله هو الاسم الذي يدل على مسمى معين و تسمى

*Definite* . في حين إسم الذي لا يستعمل "*The*" قبله هو الاسم الذي يدل على

مسمى عام (شائع غير معين) و تسمى *Indefinite* .

ب) *Adjective* بالنظر الي عدده

*Plural* و *Singular* في اللغة الإنجليزية

ينقسم عدد الإسم أو في اللغة الإنجليزية الي قسمين : *Singular* و *Plural* .

١. *Singular* ( مفرد )

*Singular* هو ما يدل علي واحد اسم .

٢. *Plural* ( جمع )

*Plural* هو ما يدل علي اثنين أو أكثر منه . و علامات الإسم *Plural* هي بزيادة

“ s/es ” في حرف الإسم الآخر . الحكم ليس ينتصر علي النعت / *adjective* .

الأمثال :

<i>Plural</i> ( جمع )	<i>Singular</i> ( مفرد )
<i>Buses</i>	<i>Bus</i> حافلة
<i>Wishes</i>	<i>Wish</i> رجاء
<i>Tables</i>	<i>Table</i> مكتب

ت) *Adjective* بالنظر الي جنسه

تسم الجنس في اللغة العربية *Female* ( مؤنث ) و *Mail* (مذكر) .

و الأمثال هي في الجدول التالي :

الجنس	الإنجليزية
-	الكتاب الجديد / <i>The new book</i>
-	القلمان الجديدان / <i>The two beautiful pens</i>
-	الطالب الذكي / <i>The smart student</i>
-	المكتب الكبير / <i>Big table</i>

٣. المواقف (Position)

١. قبل الإسم (Attributive Adjective)

- صفة واحدة

الأمثال :

-She is a *beautiful* girl.

هي امرأة جميلة

-He is an *intelligent* boy.

هو رجال ذكي

- اثنين من الصفات

الأمثال :

-A *large, round* table

مكتب كبير و مستدير

-A *short, fair, pretty* girl

مرأة عادلة ، قصيرة ، و جميلة

- صفة اللون مفصولة بكلمة " and/و "

-A *black and white* cow (NOT black white cow)

البقر الأسود و الأبيض

-*Red and blue* socks

الجوارب الحمراء و الزرقاء

٢. بعد الإسم (Predicative adjectives)

- صفتين أو أكثر كما أستاذي مفصولة بكلمة "and/و"

الأمثال :

-It was **hot and sultry**.

تلك حار و قاتظ

-The boy was **handsome, smart and polite**.

الرجال الجميل ، و الذكي ، و المهذب

- بعد الإسم بتعمل تأكيد

المثل :

**There lived an old man strong and wicked.**

عاش الرجال العجوز القوي و الشرير

٤. كلمة المقارنة (Comparison)

عند استخدام الصفة للمقارنة ، فإن لها شكل منفصل يستند إلى عدد الكائنات مقارنة .

الكلمة الأساسية تسمى "positive" ومستوى التعديل "comparative" و

"superlative".

**Positive Degree** (أ)

في هذه الكلمة ، ما في مقارنة . هو كلمة أساسية من الصفة .

المثالان :

*Frank is sweet.* ( Frank حلو )

*That bay horse is fast.* ( ذلك الفرس عاجلا )

## Comparative Degree (ب)

تستعمل Comparative Degree ليقارن بين الصفتين معدل (larger ، smaller ،  
faster ، higher) . تستعملونهم في جملة التي تستعمل إسمين مقارنة ، و تركيبه هو في

يلي :

Noun (subject) + verb + comparative adjective + *than* + noun (object).

التركيب تيتعمل ليقارن إسمتين بكلمة "than" .

الأمثال :

- *My house is **larger** than hers.*  
بيتي أكبر من بيتها
- *This box is **smaller** than the one I lost.*  
هذا الصندوق أصغر من الصندوق الآخر الإختفي
- *Your dog runs **faster** than Jim's dog.*  
كلبك ركض أسرع من كلب جيمس
- *The rock flew **higher** than the roof.*  
الحجر طار أطول من سطح
- *Jim and Jack are both my friends, but I like Jack **better**. ("than Jim" is understood)*  
جيم و جيك هما صديقي ولكن أحب جيك أكثر من جيمس

### ت) Superlative Degree

تستعمل Superlative Degree ليعين إسم الذي فوق أو تحت جودة (the tallest ، the highest ، the fastest ، the smallest) . تستعملهم في جملة التي لديه فاعل و إسم كتلة . و تركيبه هو في يلي :

**Noun (subject) + verb + the + superlative adjective + noun (object).**

التركيب تستعمل ليقارن أكثر من إسمين ، و تبدأ بكلمة "the" .

الأمثال :

- *My house is the **largest** one in our neighbourhood.*  
بيتي هو الأكبر في الولايات المتحدة
- *This is the **smallest** box I've ever seen.*  
هذا هو الأصغر صندوق رأيت من أي فقت
- *Your dog ran the **fastest** of any dog in the race.*  
ركض الكلب الأسرع من الكلاب الأخرية في السباق
- *We all threw our rocks at the same time. My rock flew the **highest**. ("of all the rocks" is understood)*  
قذفنا حاجرنا في نفس الوقت و الصخرة أطير العلي

### ث) تشكيل Comparative و Superlative

تشكيل Comparative و Superlative هو سهل . شكلهما علي كمية أو مقطع لفظي الصفة الأساسية .

### كلمة أحادية المقاطع (One syllable adjectives)

تشكيله بزيادة "er" لتشكيل comparative و "est" لتشكيل superlative . و إذا لديها النعت واحد من حرف صامت و واحد من حرف ساكن و هجاء صامت ، فتتكرر الحرف الآخر مرات قبل الزيادة .

### كلمة ثنائية المقاطع (Two syllable adjectives)

صفة علي مقاطعين تستطيع أن تشكيل كلمة المقارنة (comparative) بزيادة er- او تبدأ الصفة بكلمة more . و تشكيل تفضيل (superlative) بزيادة er- او تبدأ الصفة بكلمة most . في الغالب ، تستعمل الشكليين ، رغب أن الشكل هو بشكل عام . لكن إذا تعتقدُ مقطعين تستطيع أن تشكيل comparative و superlative ، فتستعمل more أو most . و صفة التي لديها الآخر "y" ، فغيره الي "i" قبل زيادة حرف الآخر .

الأمثال :

Superlative	Comparative	Adjective
Happiest	Happier	Happy
الأسعد	أسعد	سعيد
Simplest	Simpler	Simple
الأبسط	أبسط	بسيطة

كلمة ثلاثية المقاطع ( *Three or more syllables* )

صفة علي ثلاثية المقاطع تشكيل *comparative* بكلمة *more* قبل الصفة و تشكيل

*superlative* بكلمة *most* قبل الصفة أيضا .

الأمثال :

Superlative	Comparative	Adjective
most important	more important	Important
الأهمية	أهمية	مهم

أ) *Superlatives* و *Comparatives* شاذان

صفات الأمية لديها شكل *Comparatives* و *Superlatives* التذان شاذان كمثل

الأمثال التالية :

Superlative	Comparative	Adjective
Worst	Worse	Bad
الأسوأ	أسوأ	سيئة
Least	Less	Little
الأقل	أقل	قليل



الفصل الثالث : التشابه و الاختلاف بين اساليب النعت في اللغة العربية و *Adjective* في اللغة

الإنجليزية

أ) التشابه

١. التشابه بالنظر الي التصنيف

تصنيف النعت في اللغة العربية كمثل بتصنيف النعت في اللغة الإنجليزية علي

*Descriptive Adjective (DA)* و هم *Quality* ( جودة ) ، و *Size* ( حجم ) ، و *Age*

( عمر ) ، *Temperature* ( درجة الحرارة ) ، و *Shape* ( شكل ) ، *Colour* ( لون ) ،

و *Nationality* ( جنسية ) .

و الأمثال هي كما يلي :

النعت / <i>Adjective</i>	التصنيف	الجملة
الجيدا / <i>good</i>	<i>Quality</i> ( جودة )	رأيت الكتاب <u>الجيدا</u> <i>I see a <u>good</u> book</i>
كبير / <i>big</i>	<i>Size</i> ( حجم )	هذا الصندوق <u>الكبير</u> <i>This is <u>big</u> box</i>
القديم / <i>old</i>	<i>Age</i> ( عمر )	هو المدرس <u>القديم</u> <i>He is <u>old</u> teacher</i>
بارد / <i>cold</i>	<i>Temperature</i> ( درجة الحرارة )	هذه الغرفة <u>باردة</u> جدا <i>This room is very <u>cold</u></i>

المستطيل / square	Shape ( شكل )	هذا الصندوق <u>المستطيل</u> <i>This is a <u>square</u> box</i>
الرمادي /grey	Colour ( لون )	هذا القميص <u>الرمادي</u> <i>This is <u>grey</u> shirt</i>
الإندونيسية / Indonesian	Nationality ( جنسية )	أتكلم مع الطالبة <u>الإندونيسية</u> <i>I am speaking with <u>Indonesian</u> student</i>

## ٢. التشابه بالنظر الي التعيين

تعيين النعت في اللغة العربية تسمى نكرة و معرفة و تعيين النعت في اللغة الإنجليزية تسمى *definite* ( معيّن ) و *indefinite* ( غير معيّن ). في اللغة العربية ، النعت (اسم) الذي يدل على مسمّى معيّن وتمتاز بأنها تقبل دخول الألف واللام تسمى معرفة ، في حين النعت (اسم) الذي لا يستعمل حرف الألف واللام تسمى معرفة . و في اللغة الإنجليزية ، النعت (اسم) الذي يستعمل "The" قبله هو النعت (اسم) الذي يدل على مسمّى معيّن و هو تسمى *definite* . في حين النعت الذي لا يستعمل "The" قبله هو النعت (اسم) الذي يدل على مسمّى عام و هو تسمى *indefinite* . و لذلك ، وظيفة "ال" في اللغة العربية و "The" في اللغة الإنجليزية هي كمثل .

و مقارنة الأمثال بين اللغتين هي في الجدول التالي :

العربية		الإنجليزية	
نكرة / معرفة	الأمثال	<i>Definite / Indefinite</i>	الأمثال
معرفة	القلم الجديد	<i>Definite</i>	<i>The new pen</i>
معرفة	الطالبة الذكية	<i>Definite</i>	<i>The smart student</i>
نكرة	أستاذ جيد	<i>Indefinite</i>	<i>Good teacher</i>
نكرة	مكتب كبير	<i>Indefinite</i>	<i>Big table</i>

### ٣. التشابه بالنظر الي المواقف

مواقف النعت في اللغة العربية و اللغة الإنجليزية هي كمثل . تنقسم الموقف الي قسمين و هما قبل الإسم و بعد الإسم . في اللغة العربية ، وضع النعت قبل الإسم إذا النعت هو نعت حقيقي و وضعه بعد الإسم إذا النعت هو نعت سببي . و في اللغة الإنجليزية ، وضع النعت قبل الإسم إذا النعت هو *Attributive Adjective* و وضعه بعد الإسم إذا النعت هو *Predicative adjectives* .

و مقارنة الأمثال بين اللغتين هي في الجدول التالي :

الإنجليزية		العربية	
الموقف	الأمثال (النعت)	الموقف	الأمثال (النعت)
بعد الإسم	<i>The boy was <u>handsome</u></i> ( <i>Predicative Adjective</i> )	بعد الإسم	جاء الطالب <u>الذكي</u> (نعت حقيقي)
قبل الإسم	<i>He is <u>smart</u> student</i> ( <i>Attributive Adjective</i> )	قبل الإسم	جاء الطالب <u>الذكي</u> أبوه (نعت سببي)
قبل الإسم	<i><u>Red and blue</u> bags</i> ( <i>Attributive Adjective</i> )	بعد الإسم	أجلس في <u>الفصل الكبير</u>

#### ٤. التشابه بالنظر الي كلمة المقارنة

مقارنة الأمثال بين اسم التفضيل و *Comparison* هي في الجدول التالي :

<i>Comparison</i> /اسم التفضيل	<i>Superlative</i>	<i>Comparative</i>	<i>Adjective</i>
<i>Comparison</i>	<i>Tallest</i>	<i>Taller</i>	<i>Tall</i>
اسم التفضيل	الأطول	أطول	طويل
<i>Comparison</i>	<i>Shortest</i>	<i>Shorter</i>	<i>Short</i>
اسم التفضيل	الأقصر	أقصر	قصير
<i>Comparison</i>	<i>Biggest</i>	<i>Bigger</i>	<i>Big</i>
اسم التفضيل	الأكبر	أكبر	كبير

بناء علي الأمثال ، اسم التفضيل و *Comparison* هما تشابه النعت في التغيير كمثل تغيير

"طويل" الي "أطول" و "الأطول" في العربية و كلمة "*Tall*" الي "*Taller*" و "*Tallest*"

" في الإنجليزية .

## ب) الاختلاف

### ١. الاختلاف بالنظر الي التصنيف

هناك عدد من إختلافات تصنيف النعت في اللغة العربية و اللغة الإنجليزية . أولاً ، بعض النوع في *Limiting Adjective* و هم *Article* ( المادة ) ، و *Demonstrative Adjective* ( اسم الإشارة ) ، و *Possessive Adjective* ( ملكية ) ، و *Indefinite Adjective* ( مبالغ غير محدد ) ، و *Numeral* ( الأرقام ) . و هم ليس النعت في اللغة العربية إلا *Indefinite Adjective* ( مبالغ غير محدد ) .

و الأمثال هي في الجدول التالي :

الإنجليزية		العربية	
النعت / غير النعت	الأمثال	النعت / غير النعت	الأمثال
LA/النعت "This"	<b><i>This</i></b> is my book	"هذا" غير النعت	<u>هذا</u> كتاب
LA/النعت "his"	The teacher bring <b><i>his</i></b> book	"ه" غير النعت	المدرس يحمل <u>كتابه</u>
LA/النعت "a"	<b><i>a</i></b> book	غير النعت	كتاب

بناء علي الأمثال ، الكلمة "***His***" (ضمير متصل) ، و "***This***" (اسم الإشارة) و "***a***"

ليس النعت في اللغة العربية و لكنهم النعت في اللغة الإنجليزية .

## ٢. الاختلاف بالنظر الي عدد

فإن اسم ( النعت ) في العربية يتميز الي ثلاثة أنواع مختلفة من عدده : المفرد ، المثنى ، والجمع . لأن التشكل العربية يحتوي على فئة خصيصا للمثنى والجمع في اللغة العربية ، ويشير إلى ثلاثة أو أكثر . يعتبر صيغة المفرد باعتبارها الشكل الأساسي للاسم ، وشكل الثنائي والجمع هو المتداد النظر عن الشكل الذي بطرق مختلفة . بينما النعت في اللغة الإنجليزية تنقسم الي قسمين فقط و هما *Singular* ( مفرد ) و *Plural* ( جمع ) .

هذه هي مقارنة الأمثال بين اللغتين في الجدول التالي :

عدد	العربية	عدد	الإنجليزية
مفرد	الكتاب <u>الجديد</u>	<i>Singular</i>	<i>The new book</i>
مثنى	القلمان <u>الجميلان</u>	<i>Plural</i>	<i>The two beautiful pens</i>
مفرد	الطالب <u>الذكي</u>	<i>Singular</i>	<i>The smart student</i>
جمع	معلمون <u>جيدون</u>	<i>Plural</i>	<i>Good teachers</i>

بناء علي الأمثال ، تلخص الباحثة أن هناك تغيير النعت في اللغة العربية إذا عدد المنعوت تغيير . في حين النعت في اللغة الإنجليزية لا تغيير ولو عدد المنعوت تغيير ، و هو دائم . ثم ما في نوع خاص العدد " مثنى / *dual* " في اللغة الإنجليزية ، و *dual* تسم *plural* ) جمع ) . و لذلك ، عدد النعت في اللغة العربية و اللغة الإنجليزية هو مختلف .

### ٣. الاختلاف بالنظر الي جنس

ينقسم الاسم في اللغة العربية إلى مفرد ومثنى وجمع ، ويأخذ الاسم المفرد علامات الإعراب الأصلية وهي الضمة للرفع والفتحة للنصب والكسرة للجر إذا لم يسبقه أي أداة تغير من إعرابه. أما الاسم فينقسم إلى مذكر ومؤنث . و كذلك ، ينقسم جنس النعت الي قسمين أيضا ، و هما مذكر ومؤنث . جنس النعت في اللغة العربية يتبع الي الإسم ( منعوت ) إذا منعوته مذكر ، فهو مذكر و إذا منعوته ومؤنث ، فهو ومؤنث .

مثل : المعلم المتواضع (مذكر) ، المعلمة المتواضعة ( مؤنث )

و في اللغة الإنجليزية لا تتميز جنس النعت . و لذلك ، جنس النعت في اللغة العربية و اللغة الإنجليزية هو مختلف .

و مقارنة الأمثال بين اللغتين هي في الجدول التالي :

الإنجليزية	جنس	العربية	جنس
<i>The new book</i>	-	الكتاب <u>الجديد</u>	مذكر
<i>The two beautiful pens</i>	-	القلمان <u>الجميلان</u>	مذكر
<i>The smart women</i>	-	السيدة <u>الذكية</u>	مؤنث
<i>Big tables</i>	-	مكاتب <u>كبيرة</u>	مؤنث

#### ٤. الإجتلاف بالنظر الي كلمة المقارنة

مقارنة الأمثال بين اسم التفضيل و *Comparison* هي في الجدول التالي :

<i>Comparison</i> /اسم التفضيل	<i>Superlative</i>	<i>Comparative</i>	<i>Adjective</i>
<i>Comparison</i>	<i>most important</i>	<i>more important</i>	<i>Important</i>
اسم التفضيل	الأهمية	أهمية	مهم
<i>Comparison</i>	<i>Least</i>	<i>Less</i>	<i>Little</i>
اسم التفضيل	الأقل	أقل	قليل

بناء علي الأمثال ، كلمة المقارنة في العربية و الإنجليزية هي مختلفة بالنظر الي الحالين و

هما كما يلي :

١. المثال الأول : في اللغة الإنجليزية هناك زيادة الكلمة *more* و *most* تدلان الي

*Comparative* و *Superlative* . و في العربية ، ليس كذلك .

٢. المثال الثاني : في اللغة الإنجليزية هناك تغيير النعت الشاذ كمثل *Little* تتغير الي

*Less* ثم *Least* . و لا تجد تلك التغييرات في العربية .



## الباب الخامس

### الخاتمة

#### الفصل الأول : خلاصة البحث

وبناء على ما سبق من نتائج البحث ، فتلخص الباحثة في النقاط الآتية :

١. تركيب النعت في اللغة العربية تتكون إلى التصنيف ( نوعه و تشكيله ) ، و التغيير

(تعيينه ، و عدده ، و جنسه) ، و المواقف (بعد الإسم و قبله) و كلمة المقارنة (اسم

التفضيل) .

٢. تركيب *adjective* في اللغة الإنجليزية تتكون إلى التصنيف (*Limiting Adjective* و

*Descriptive Adjective*) ، و التغيير (تعيينه ، و عدده ، و جنسه) ، و المواقف (بعد

الإسم و قبله) و كلمة المقارنة (*Comparison*) .

٣. وجدت التشابه و الاختلافات عن استعمال النعت في اللغة العربية و الإنجليزية . التشابه

بينهما بالنظر إلى : تصنيفهما (*descriptive adjective*) ، و تعيينهما (نكرة / معرفة في

العربية و *Definite / Indefinite* في الإنجليزية ) ، و مواقفهما (بعد الإسم و قبله) و

كلمة المقارنة على التغيير . و الاختلافات بينهما بالنظر إلى : تصنيفهما (*limiting*

*adjective*) ، و عددهما و جنسهما و كلمة المقارنة على زيادة الكلمة و تغيير النعت

الشاذ .

## الفصل الثاني : الإقتراحات

و أما الاقتراحات فتتمثل في الآتي :

١. ترحو الباحثة من هذه الرسالة أن يكون نظرية لتعليم علم اللغة ، خاصة في اللغة

العربية و الإنجليزية .

٢. و ترحو الباحثة من هذه الرسالة أن يكون مساعدة لكل جميع الطلاب و المعلمين

الذين يدرسون و يعلمون اللغة العربية .

٣. و ترحو الباحثة من هذه الرسالة زاد كتب عربي و كتب التي تتعلق بها .